

English Edition
Inside

InfraStructure

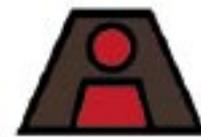
CONSTRUCTION • TRAVAUX PUBLICS • RESSOURCES NATURELLES

Volume 13 • Numéro 4 • Avril 2008





DISTRIBUTEURS DE BITUME



ASTEC

USINES D'ASPHALTE



MIDLAND

MIDLAND MACHINERY CO., INC.

ÉLARGISSEURS D'ACCOTEMENT
USINES D'ASPHALTE FROIDE



SCHWING
AMERICA INC.

POMPES À BÉTON

GOMACO

PAVEUSES ET PROFILEUSES DE BÉTON

ELLIOTT

EQUIPMENT COMPANY

GRUES TÉLESCOPIQUES

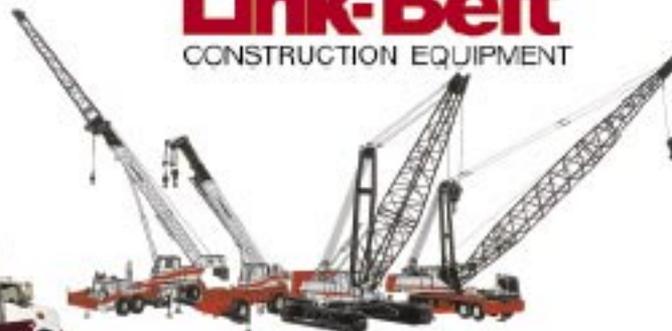
Manitex
SkyCrane
Nacelles

Link-Belt
CONSTRUCTION EQUIPMENT



SCHWING
Stetter

BÉTONNIÈRES MOBILES



UNIVERSAL

EQUIPEMENT DE CONCASSAGE



Parker
QUALITY ENGINEERS EXCELLENCE

EQUIPEMENT DE CARRIÈRES MOBILE



Johnson-Ross
PRODUCTS

USINES DE BÉTON



LES ÉQUIPEMENTS LEFCO INC.

VENTE • LOCATION • PIÈCES & SERVICE

1795, rue Guillet, Laval, QC H7L 5B1

(514) 389-8256 • (450) 682-2783

Fax: (450) 682-0463 • equip@lefc0.qc.ca

Volume 13 Numéro 4
Avril 2008

ÉDITEUR

Jean-François Villard

COLLABORATEURS

Jacques Duval
Jean-François Aussillou
Jean-François Villard

VENTE DE PUBLICITÉ
MONTREAL

(514) 233-1295
montreal@infrastructures.com

TORONTO

Jean-Philippe Charron
Julie Turcotte
(416) 795-1295
toronto@infrastructures.com

TÉLÉPHONE

(514) 233-1295
(613) 862-1295

TÉLÉCOPIEUR (514) 528-9932

ADRESSE

4330, rue Saint-Hubert
Montréal (Québec) H2J 2W7

E-Mail

editor@infrastructures.com

INTERNET

www.infrastructures.com

Ce magazine est destiné aux entrepreneurs en construction, aux services de travaux publics des municipalités, aux dirigeants des compagnies minières et autres utilisateurs francophones de machinerie lourde au Canada.

Le coût de l'abonnement d'un an à la revue est de 20 \$ pour les résidents du Canada et de 50 \$US ou 50 € pour les lecteurs étrangers.

L'éditeur ne pourra en aucun cas être tenu responsable de la véracité ou de l'exactitude du contenu des textes ou des annonces.

Toute reproduction même partielle des articles publiés dans InfraStructures sans l'accord de l'éditeur est interdite.

DÉPÔT LÉGAL

Bibliothèque Nationale du Québec, 2008

DISTRIBUTION

Société canadienne des postes
Numéro de convention de la
Poste-publications 40052183

Mot de l'éditeur

Dans les derniers numéros d'InfraStructures, vous avez pu lire sur de nombreuses nouveautés qui devaient être présentées à CONEXPO-CON/AGG. Cette année, la plus importante foire commerciale du genre en Amérique du Nord a attiré plus de 144 600 personnes et 2182 exposants, répartis sur une surface de 211 966 m². Maintenant que l'exposition est terminée, nous vous offrons un résumé comprenant plusieurs autres primeurs qui y ont été dévoilées.

Les expositions de l'ampleur de CONEXPO-CON/AGG, tout comme celles de plus petite envergure, nous permettent de croiser nos lecteurs et de discuter avec eux de ce qui les touche vraiment.

Au cours des prochaines semaines, et des prochains mois, nous couvrirons pour vous d'autres événements qui ont un rapport avec la machinerie lourde et les équipements spécialisés. Il nous fera plaisir de vous y rencontrer.

InfraStructures est la seule revue bilingue publiée au Canada qui couvre l'ensemble de l'industrie en mettant l'emphase sur les nouveautés, tant au niveau des équipements qu'au niveau technique, avec la publication d'articles sur de grands projets d'infrastructures ici et à l'étranger, et sur les technologies utilisées de partout dans le monde.

Nous sommes toujours à l'écoute de vos suggestions afin d'améliorer la revue InfraStructures. Vos commentaires sont essentiels afin de réaliser un produit unique qui nous donne une longueur d'avance sur nos compétiteurs.

Bonne lecture,



Éditeur



OptiFant 70 / CityFant 60

BUCHER

LOCATION & VENTE
Balais de rue de type aspirateur

CityCat 6000 / CityCat 2020 XL

Accessoires Outillage Limitée

(514) 387-6466 • 1-800-461-1979

En page couverture : le Centre des sciences de la vie de Boston, Massachusetts est le plus important laboratoire du genre à accueillir plusieurs locataires. Il offre des espaces de laboratoires innovateurs et flexibles pour mieux accommoder les besoins changeants des équipes de recherche.

La structure métallique de 10 000 t de l'édifice a été fabriquée et installée par Supermétal Structures, de Saint-Romuald, Québec.

L'ACC descerne ses Prix nationaux de l'industrie de la construction

Lors de sa cérémonie annuelle de remise des prix tenue dans le cadre de la 90^e conférence annuelle de l'ACC à Victoria en Colombie-Britannique, l'Association canadienne de la construction (ACC) a souligné l'excellence dans l'industrie canadienne de la construction en rendant hommage aux personnes, aux associations et aux projets qui ont contribué à l'industrie.

Les lauréats des prix de l'ACC sont les suivants :

Prix de la personnalité de l'année de l'ACC : le lauréat de 2007 est Leo McArthur, président-directeur général de Miller Group of Companies de Markham, en Ontario.

Prix d'excellence des entrepreneurs généraux de l'ACC : le lauréat de 2007 est Alfonso Argento, président-directeur général de Sept Frères Construction, situé à Montréal, au Québec.

Prix d'excellence des entrepreneurs spécialisés de l'ACC : le lauréat de 2007 est Dave Pelletier, président de D & G Mechanical Ltd, situé à Kelowna, en Colombie-Britannique.

Prix de réalisation environnementale de l'ACC : le lauréat de 2007 est Windmill Development Group d'Ottawa, en Ontario, pour leur projet Vento, situé à Calgary, en Alberta.

Prix d'excellence des constructeurs de routes de l'ACC : le lauréat de 2007 est Doug Woods, président de Cope Construction, situé à Sarnia, en Ontario.

Prix national de la sécurité de l'ACC, parrainé par Vipond Inc. : le lauréat de 2007 est Ledcor Group of Companies, dont le siège social est à Edmonton, en Alberta. Ledcor a mis au point un programme de santé, de sécurité et d'environnement à l'intention de toutes ses divisions de construction.

Prix d'excellence des associations membres de l'ACC : le prix de 2007 est décerné à l'Association de la construction du Québec - région de Québec. L'ACQ - région de Québec a célébré son 100^e anniversaire en 2007, un jalon important de son histoire que l'Association a souligné dans le cadre d'une célébration spéciale au cours d'une fin de semaine au printemps de 2007.

Une mention honorable a été décernée à la Calgary Construction Association.

Prix de leader communautaire de l'ACC, parrainé par Ed. Brunet et associés inc. : la lauréate de 2007 est Shirley Westeinde, présidente du conseil de Westeinde Group of Companies, situé à Ottawa, en Ontario.

Source: l'Association canadienne de la construction

Alstom, EPRI et We Energies lancent aux États-Unis un projet innovant de capture de CO₂ à base d'ammoniaque réfrigéré

Alstom, l'EPRI (Electric Power Research Institute, Institut de recherche sur l'énergie électrique) et We Energies ont lancé aux États-Unis un projet pilote qui utilise l'ammoniaque réfrigéré pour capturer le dioxyde de carbone (CO₂) produit par les centrales électriques au charbon.

Alstom a conçu, construit et exploitera ce système de 1,7 MW qui capture le CO₂ d'une partie des gaz de combustion provenant de la chaudière à charbon de la centrale électrique de We Energies située à Pleasant Prairie (Wisconsin), d'une puissance totale de 1224 MW. Le procédé Alstom utilise de l'ammoniaque réfrigéré pour capturer le CO₂ et l'isoler à haute concentration et sous haute pression. Les essais en laboratoire ont démontré un



**MANUFACTURIER
ÉQUIPEMENT À NEIGE
& ACCESSOIRES POUR
MACHINERIE LOURDE**

INTERNET :
www.edfstd.com

COURRIEL :
info@edfstd.com

**GODET
POUR CHARGEUR
& EXCAVATRICE**

**ATTACHE-RAPIDE
POUR CHARGEUR
& EXCAVATRICE**

**FOURCHONS
POUR CHARGEURS**

EDF 1-888-649-3331
(514) 866-6859
(450) 649-9461
Fax: (450) 649-1874

1735, rue Lavoisier, Sainte-Julie, Qc J3E 1Y6

1-888-649-EDF-1

potentiel de capture de plus de 90% du CO₂ à un coût largement inférieur aux autres technologies de capture du carbone. Le CO₂ ainsi capturé peut être vendu ou stocké dans des sites géologiques souterrains adaptés.

Ce test grandeur nature va permettre de vérifier le procédé à plus grande échelle et d'évaluer son potentiel d'élimination du CO₂ tout en réduisant l'énergie requise.

L'EPRI va effectuer une analyse des coûts et des performances environnementales et techniques tout au long du projet, qui durera au moins un an. À travers son programme de recherche et développement collaboratif, plus de trente sociétés, qui représentent une grande partie des producteurs d'électricité des États-Unis exploitant des centrales au charbon, se sont engagées à soutenir ce projet.

Source: Alstom

CSST - Changements réglementaires visant l'industrie de la construction

La Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) informe le milieu de la construction que des changements ont été apportés au Code de sécurité pour les travaux de construction (Code) et au Règlement sur la santé et la sécurité du travail (RSST). Ces changements réglementaires, qui visent à soutenir l'industrie de la construction dans une démarche de prise en charge de la santé et de la sécurité des travailleurs, sont entrés en vigueur le 13 mars 2008.

Chutes de hauteur et maladies professionnelles - La majorité des changements apportés au Code sont notamment liés à la fabrication, à l'installation et à l'utilisation des échafaudages à tour(s) et à plate-forme(s) (ETPF). À cet égard, il faut noter que, chaque année, près de 15% des lésions professionnelles que subissent les travailleurs de la construction sont causées par des chutes de hauteur, elles-mêmes attribuables, dans 20% des cas, à des travaux effectués sur un échafaudage.

Quant aux changements apportés à l'article 2 du RSST, ils concernent la protection contre les substances cancérigènes, les isocyanates et les rayonnements ionisants, qui peuvent causer des maladies professionnelles chez les travailleurs de la construction. De fait, dans ce secteur d'activité, la CSST dénombre, en moyenne, 23 décès par année consécutifs à des maladies professionnelles.

Comité de révision paritaire - Les changements réglementaires sont le fruit du travail du Comité paritaire de révision du Code,

auquel siègent la CSST et les diverses associations syndicales et patronales représentatives du secteur de la construction. Alain Auger, président du Comité et chef de service en construction à la Direction de la prévention-inspection de la CSST, explique que «les nouveaux règlements auront notamment pour effet d'introduire des normes précises, sécuritaires et homogènes qui seront adaptées au travail effectué, afin d'assurer une meilleure protection de la santé, de la sécurité et de

l'intégrité physique des travailleurs de la construction.»

Source: Relations publiques - CSST

Les 10 ans de l'Association Canadienne des Locateurs de Grues!

L'Association Canadienne des Locateurs de Grues tiendra sa conférence de 2008 à Régina, en Saskatchewan, du 28 mai au 1^{er} juin 2008.

La conférence de 2008 marquera le



BROYEURS LENTS ET RAPIDES, TAMISEURS À TAMBOUR



AK-530

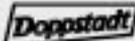


SM-720

RECYCLAGE EFFICACE ET PAYANT

Doppstadt offre la meilleure combinaison de broyeurs primaires et secondaires disponible sur le marché. Transformez les résidus forestiers, le bois de démolition, les déchets et autres débris en matériel de qualité.

Tamiseurs à tambour Doppstadt : Excellente fiabilité et productivité. Traitez le sable, la terre, le compost, le gravier, les déchets à l'aide d'une machine à la fine pointe de la technologie.









PIÈCES EN STOCK



TECHNICIENS QUALIFIÉS



SERVICE COURTOIS ET ATTENTIF

JY VOGHEL INC :
ENGAGÉS À VOTRE RÉUSSITE!

1681, boul. de l'Industrie, Beloeil (Québec) J3G 4S5 T 514 990.6636 F 450 446.6401
5250 Satellite Dr, Unit #8, Mississauga, ON, L4W 5G5 T 416 444.1358 www.voghel.com
info@voghel.com



MAINTENANT DISTRIBUTEUR EXCLUSIF DOPPSTADT POUR LA PROVINCE DE L'ONTARIO

10^e anniversaire de l'organisme.

L'Association Canadienne des Locateurs de Grues a pour but d'offrir un forum éducatif et social afin de promouvoir la sécurité et l'expertise opérationnelle dans l'industrie canadienne.

Toutes les compagnies de grues sont les bienvenues; manufacturiers, fournisseurs d'équipement et fournisseurs de service. Les membres proviennent de toutes les régions du Canada et des États-Unis.

Pour plus d'information, sur l'Association Canadienne des Locateurs de Grues, visitez le site web www.crac-canada.com

Source: Association Canadienne des Locateurs de Grues

Grâce à Kolombo et à DDACE, Génératrice Drummond surveille ses appareils à distance

Génératrice Drummond a fait un pas de plus pour offrir à sa clientèle un service de

première qualité, en munissant ses génératrices d'un dispositif Kolombo qui lui permet d'effectuer le monitoring constant de ses appareils et de leur bon fonctionnement. L'expérience est si concluante qu'on s'attend à ce qu'elle se répande chez d'autres entreprises, un peu partout en Amérique du Nord. Le système Kolombo, rappelons-le, est distribué en exclusivité québécoise par DDACE.

L'industrie du camionnage connaît bien les capacités du système Kolombo pour suivre par GPS le déplacement des véhicules. C'est toutefois la première application d'un système Kolombo à des fins de monitoring de génératrices pour en vérifier le bon fonctionnement.

En temps réel, Kolombo permet de savoir à quand remonte la dernière opération d'entretien, depuis combien de temps la génératrice est en opération, si elle fonctionne comme prévu ou si une réparation est nécessaire. Génératrice Drummond a ainsi équipé 30 de ses génératrices, des plus petites aux plus grosses, et a opté pour le modèle TRS-5000R de Kolombo, muni d'un cellulaire. Selon Olivier Côté, directeur des locations chez Génératrice Drummond, «Kolombo apporte une contribution importante à la qualité du service à la clientèle. Le système répond à toutes nos exigences et nous permet de toujours maintenir nos équipements en parfaite condition de fonctionnement, sans nécessairement déplacer un technicien. C'est donc une source de sécurité accrue pour nos clients.»

Génératrice Drummond a été fondée il y a quarante ans. L'entreprise distribue, loue et entretient les génératrices de marques Kohler, Kubota et Pramac et les alternateurs PTO Drummond. Elle offre depuis peu des génératrices auxiliaires (APU) de marque Kohler, destinées à l'industrie du camionnage.

Source: DDACE

Roche Itée, Groupe-conseil se mérite le premier Fidéide du Développement durable

Roche Itée, Groupe-conseil s'est méritée le premier Fidéide de la nouvelle catégorie développement durable au cours de la 25^e édition des Fidéides, qui soulignent l'audace et la créativité de nos entrepreneurs québécois. C'est au Centre des congrès de Québec, le jeudi 13 mars 2008, devant un parterre de plus de 800 personnes du milieu des affaires de la région de Québec Chaudière-Appalaches, que la cérémonie a eu lieu.

Pour la firme Roche, ce prix représente une reconnaissance de ses efforts en tant que pionnière dans la promotion du dévelop-



trackless
MI

T *tracteurs*
VEHICULES LTD

Distributeur exclusif pour tout le Québec
tracteurs articulés polyvalents, puissants et fiables

Souffleuses détachables LARUE D55 ou LARUE D65 mécanique, 300 hp et 350 hp, vis à ruban ou à double vis, chute télescopique

Souffleuse automotrice LARUE T60 R36 hydrostatique, moteur Cat 375 hp, vis à ruban ou à double vis. Disponible avec AWS et chute télescopique

LARUE

1-877-658-3013

Siège social • 680, rue Lenoir, Sainte-Foy • Fax: (418) 658-6799

Représentant: Armand Guay • (418) 930-3003

Centre de service • 4848, rue Dunn, Montréal • Tél.: (514) 787-0444

Représentant: Pierre-Jean Leclerc • (514) 968-0041

service d'urgence-pièces 24/7 • www.jalarue.com

VENTE • SERVICE • LOCATION • FINANCEMENT DISPONIBLE

INCROYABLE !



Financement à 0 % pendant 42 mois sur TOUTES les machines et TOUS les accessoires.

- Informez vous des rabais sur mini excavatrices, prix imbattables.
- Garantie prolongée de 3 ans gratuite sur groupe motopropulseur des mini excavatrices
- Financement disponible 0% 42 sans comptant ni dépôt de sécurité.

Economisez des sommes énormes sur tous les équipements neufs qui portent la marque Bobcat...
... sur TOUS les équipements compacts • ... sur TOUS les produits utilitaires • ... sur TOUS les accessoires

Dépêchez-vous, cette offre ne durera pas !



Bobcat.

www.bobcat.com

Concessionnaire Bobcat agréé

Location Blais, Inc.

280 Avenue Larivière
Rouyn-Noranda, QC • 819-797-9292

Les Entreprises A. Laporte et Fils, Inc.

501 Route 131
Joliette, QC • 450-756-1779

Denis Gauvin, Inc.

70 Rue D'Amers
St-Augustin, QC • 418-878-4007

**Bientôt à Montréal
Bobcat de Montréal, fin Avril**

L'Excellence Agridustrie de L'Estrie

1021, Rue Child
Coaticook, QC • 819-849-0739

Benco Canada Ltee.

2252 Savane
Richelieu, QC • 450-658-1802

*Offre limitée en temps. Certains accessoires supplémentaires. La location est soumise à conditions. Veuillez visiter notre site internet pour obtenir plus de détails. Financement offert sur approbation de crédit par les entreprises financières agréées Bobcat. Les taux varient en fonction des garanties et des conditions de crédit. Les frais d'administration seront ajoutés à chaque paiement en fonction du montant de capital qui sera payé. Cette offre ne s'applique pas au complet pour les machines et accessoires neufs et peut varier en fonction des conditions de crédit. Bobcat est une marque de commerce déposée de Bobcat Company. © 2008 Bobcat.

pement durable dans son secteur d'activité. Dans la lutte pour un environnement sain, Roche entend se démarquer par la qualité de ses produits ou services et elle vise à le faire dans un modèle de coopération plutôt que de concurrence.

Source: Roche Itée, Groupe-conseil

Roche Itée, Groupe-conseil acquiert Sopax-H.M. Groupe Conseil Itée

Roche Itée, Groupe-conseil est fière d'an-

noncer l'acquisition de Sopax-M.H. Groupe Conseil Itée (Sopax), société d'ingénierie, spécialisée en structure et en mécanique de bâtiment et ayant sa place d'affaire établie à Rimouski depuis plus de 25 ans. Sopax oeuvre principalement dans les régions du Bas Saint-Laurent, Gaspésie et Iles-de-la-Madeleine et jouit d'une excellente réputation professionnelle.

Source: Roche Itée, Groupe-conseil

GENIVAR acquiert EXH Engineering et amorce son expansion en Alberta

Le Fonds de revenu GENIVAR est heureux d'annoncer l'acquisition de EXH Engineering Services Ltd., une firme basée en Alberta qui compte 275 employés dans 14 bureaux. La firme est spécialisée en transport et en infrastructures municipales. L'effectif de GENIVAR dans l'ouest du Canada s'élève à plus de 500 employés.

Source: Fonds de revenu GENIVAR

Aecon obtient de Union Gas un contrat pour l'exécution de travaux liés aux réseaux de distribution publics

Groupe Aecon Inc. annonçait récemment que sa division Infrastructure a obtenu la reconduction d'un contrat d'alliance de trois ans de Union Gas totalisant quelque 150 millions \$.

En vertu du contrat, Aecon installera des conduites principales, des branchements, ainsi que des conduites de réseaux de distribution, réalisera des travaux liés aux projets de canalisation, aidera à assurer l'intégrité et la maintenance de l'infrastructure du réseau de distribution de Union Gas et installera des stations de distribution standard. L'étendue des travaux prévus au contrat s'est accrue et comprend désormais des projets de construction de canalisations de plus gros diamètre.

La plus grande partie des travaux sera effectuée dans le sud-ouest de l'Ontario, et plus particulièrement dans les régions de Windsor, de Chatham, de London, de Sarnia, de Waterloo et de Brantford, ainsi que dans le nord-est de l'Ontario.

Aecon a obtenu d'autres contrats avec Union Gas par l'intermédiaire de plusieurs de ses divisions. La division Industrial d'Aecon collabore avec Union Gas à la construction, à l'agrandissement et à la modernisation de stations de compression. De plus, Aecon Buildings parachève la construction d'un immeuble de bureaux certifié Or en vertu de la norme LEED pour Union Gas, et bâtira deux autres édifices certifiés Or en vertu de cette norme pour l'entreprise en 2008-2009. Aecon Buildings effectuera également des améliorations locatives à différentes installations faisant partie du portefeuille de Union Gas.

Source: Groupe Aecon Inc.

Aecon obtient un contrat de fabrication lié aux sables bitumineux

Groupe Aecon Inc. annonçait récemment



Vermeer Canada Inc.
2820 rue Botham
Saint-Laurent, Québec H4S 1J1
www.vermeerCanada.com

Téléphone: (514) 331-1332
Sans frais: 1(800) 990-7919
Télécopieur: (514) 331-1235

Réduire, recycler, pour cogénération ou compostage

Les broyeurs Vermeer offrent la productivité et l'efficacité nécessaires au recyclage de vos déchets organiques



Le HG6000TX est monté sur chenilles permettant de se déplacer de façon autonome sur le chantier.

- patins nervurés de 51 cm
- rouleaux scellés
- ressorts hélicoïdaux



Le HG6000 est monté sur un châssis semi-remorque

- pneus 385/65R22.5
- garde au sol élevée

Vermeer vous offre également toute une gamme de produits pour vos travaux de paysagement

On travaille pour vous. Vérifié!

Travaillez Pour Vous.



Vos employés, nos employés...ensemble, nous pouvons faire de grandes choses!

Parlez aux spécialistes en équipement de Location SMS. Ils prendront le temps de comprendre votre entreprise, vos projets et votre équipe. Vous serez assuré d'obtenir tout ce qu'il vous faut pour le travail à faire, dès que vous en aurez besoin. On travaille pour vous.

Louer de l'équipement n'aura jamais été si facile. Tout ce qu'il vous faut... de la machinerie lourde jusqu'aux simples outils du métier. Mettez votre monde au travail, avec Location SMS.

**Passez à votre centre de location ou contactez-nous
en ligne à l'adresse www.locationsms.com**

Montréal (Dorval) • Ville de Québec • Saint-Bruno • Bracebridge • Brampton
Guelph • Kapuskasing • North Bay • Sudbury • Timmins



que la division Canada centre d'Aecon Industrial a obtenu un contrat évalué à plus de 25 millions \$ pour un projet de fabrication lié aux sables bitumineux en Alberta.

En vertu du contrat, Aecon Industrial fabriquera des tronçons de tuyauterie dans le cadre du projet d'expansion 1 de l'usine de valorisation Scotford de Shell Canada. Le projet sera réalisé à l'usine de fabrication d'Aecon à Cambridge, en Ontario. Il comporte des activités de soudage de tronçons de tuyauterie sur quelque 500 000 pouces de diamètre de tronçons de tuyauterie en

acier carboné, en acier inoxydable et en acier allié et doit se poursuivre jusqu'au printemps 2009.

Il s'agit du deuxième contrat d'Aecon dans le cadre du projet d'expansion 1 de l'usine de valorisation Scotford de Shell Canada. La division Canada ouest d'Aecon Industrial effectue actuellement l'assemblage de modules, ce qui inclut la fabrication de canalisations spéciales et l'assemblage de quelque 200 trestels de tuyauterie et modules de procédés pour l'usine de valorisation.

Source: Groupe Aecon Inc.

Effondrements de structures - Le Conseil provincial (International) exprime son inquiétude et presse la CSST d'agir

Le Conseil provincial (International), qui représente quelque 46 000 travailleuses et travailleurs de la construction au Québec, vient de faire part de ses inquiétudes à la CSST à la suite de l'effondrement de la structure d'acier du futur centre d'entraînement des Canadiens qui s'est produit en mars. D'après le directeur général de cette association syndicale, Donald Fortin, cet événement vient s'ajouter à deux autres

ÉQUIPEMENT
L.A.V. inc.

www.lav.qc.ca
info@lav.qc.ca

LAV Service

30 ans
1978-2008

BOMAG
FAYAT GROUP

PLAFOLIFT

Location Vente Réparation

Husqvarna

THOMAS

Atlas Copco

Le plus beau choix d'usagés au Québec!!

1660, boul. Wilfrid Hamel, Québec (Québec) G1N 3Y6
Tél.: 418.681.7346 ♦ Fax : 418.682.6381

Avec

JKL
ÉQUIPEMENTS JKL INC.

La réussite de JKL repose sur le souci constant de sélectionner les meilleurs produits en termes de performance, sécurité et fiabilité. Des équipements appréciés des gens qui les utilisent, entretenus en atelier ou sur la route par des gens d'une grande expertise. Avec JKL, vous en faites du chemin!

vous en faites du chemin.

C2.42 45 hp

C4.74 80 hp

Tracteurs articulés
HOLDER

Balais aspirateurs
Balais mécaniques

Johnston Madvac

3305, boul. Des Entreprises
Terrebonne, QC J6X 4J9

Téléphone: (450) 968-2222
Télécopieur: (450) 968-0564



Productivité, mobilité, rentabilité Vous avez les trois avec les trommels Série A de McCloskey

On peut partir en affaires sans avoir à sacrifier la qualité. McCloskey International a la solution à ce que vous cherchez, avec le lancement des trommels 412 et 512, Série A. Conçus pour donner aux nouveaux entrepreneurs la productivité, la mobilité et le prix abordable dont **votre nouvelle entreprise a besoin pour réussir.**

Ces modèles vous sont livrés, de série, avec le même niveau d'ingénierie que McCloskey met dans chacune de ses machines. Vous avez notre parole.

Que ce soit le 412 ou le 512, choisissez le **trommel Série A** qui convient parfaitement à vos besoins et vous êtes maintenant prêt.

- Diesel CAT® de 50 hp (37 kW) à haut rendement énergétique
- Tambour rotatif de 3,66 m (12 pi) de long et d'un diamètre de 1,22 m (4 pi) pour le 412 ou de 1,52 m (5 pi) pour le 512, selon le besoin, et le système Drum X-Change de McCloskey
- Facile à remorquer avec son crochet d'attelage et son essieu compatible ABS
- Trémie de chargement de grande dimension, avec courroie d'alimentation de 76 cm (30 po)

- Convoyeur latéral des fines, d'une largeur de 76 cm (30 po)
- Maintien la productivité du crible au moyen de brosses de nylon rotatives, ajustables à partir du sol
- Aucun outil nécessaire pour le transport et l'installation sur le chantier

Vous cherchez la meilleure idée? Fiez-vous à McCloskey International pour prendre les devants, encore une fois.



Passsez nous voir à Waste Expo – stand 2781

Le 512R sur la route (ou sur chenilles), succès garanti

Vous voulez un plus grand débit? Des chenilles pour aller où les autres ne peuvent aller? Vous avez besoin de faire la séparation des produits sur 180°? Obtenez de McCloskey International le convoyeur d'empilage breveté, leader de l'industrie, contrôlé à distance et pivotant; c'est un équipement de série sur le 512R, avec hauteur de déchargement variable, offrant le maximum de flexibilité pour l'empilage.

Parlez à votre concessionnaire McCloskey à propos du 512R – le trommel conçu pour vous séparer des concurrents.



Au Québec, contactez Jackson Ault au 1-514-826-0925 ou par courriel jault@mccloskeyinternational.com.

accidents semblables qui se sont produits au cours des trois derniers mois sur d'autres chantiers de construction dans la grande région de Montréal. Heureusement, il n'y a pas eu mort d'homme, mais il faut agir avant que cela se produise.

En décembre, un bâtiment en bois laminé s'est effondré à Dorval, quelques semaines plus tard, un plancher s'est écroulé à Blainville et à Brossard, c'est une structure d'acier qui s'est effondrée. Dans les trois cas, il ne s'agit pas d'immeubles désuets qui subissaient des travaux de rénovation ou

de démolition, mais d'immeubles neufs en construction. C'est justement ce qui inquiète le porte-parole syndical.

Monsieur Fortin presse la CSST de mener rapidement les enquêtes afin d'identifier les causes de ces effondrements. Il est impératif de mettre rapidement en place les moyens adéquats pour prévenir la répétition de ces incidents. Il faut agir avec célérité, car la prochaine fois, les travailleurs ne seront peut-être pas aussi chanceux.

Par ailleurs, le Conseil provincial (International) a demandé à la Commission de

la construction du Québec de déployer le programme d'intervention posttraumatique auprès des travailleurs impliqués. Plusieurs d'entre eux ont subi un choc et là encore, il est important d'intervenir avant que leur état empire.

Le Conseil provincial (International) représente 95% des monteurs d'acier de structure au Québec. Ceux-ci sont réunis au sein du Local 711 de l'Association Internationale des travailleurs en ponts, en fer structural, ornemental et d'armature.

Source: Le Conseil provincial (International)



MAGNETO-LAVAL
2225 rue Michelin, Laval, QC H7L 5B8

Vente de grues articulées

BIGMAX

capacité de 450 lb à 4460 lb
PTO ou électrique 12 VDC

AMCO VEBA

capacité de 5000 lb à 80000 lb




Accessoires



TECNORD

télécommandes radio ou à fil

**Inspection - Réparation
Certification de nacelles**

DE TOUTES MARQUES SELON LES NORMES EN VIGUEUR

RENSEIGNEMENTS:
PIERRE BENOIT
☎ 450-687-4040
✉ pbenoit@magneto.ca

www.magneto.ca

Nouveau distributeur pour Atelier RF à Québec

Atelier RF est fier d'annoncer la venue d'un nouveau partenaire, Services d'Équipements G.D. Inc., en tant que distributeur dans la région de Québec.

Avec leur expertise dans le domaine de l'hydraulique et des équipements de déneigement, Guy Deschênes et son équipe, seront en mesure de vous donner un service personnalisé et de vous offrir des accessoires de machinerie lourde de qualité.

Source: Atelier RF

G.B. Roofing vise haut!

Gilles Boudreau, propriétaire de G.B. Roofing de Moncton, au Nouveau-Brunswick, prenait récemment livraison d'un Versa-Lift de Garlock, de premier équipement de ce type dans la région de l'Atlantique.

«Nous avons vu une annonce dans InfraStructures et avons appelé Garlock pour en savoir davantage. Lorsqu'ils nous ont dit que nous pouvions voir la machine à l'oeuvre sur un chantier en Floride, nous avons fait un petit détour lors durant nos vacances...», disait monsieur Boudreau.

Le Versa-Lift de 32 m est livré de série avec un chute à rebuts, une boîte/plate-forme de travail, une trémie à gravier et une extension articulée. De plus, un expert de Garlock est disponible pour assurer la formation de l'équipe de travailleurs et pour la mise en route initiale. La machine légère et maniable est idéale pour les couvreurs commerciaux et autres entrepreneurs.

Source: Garlock Equipment Co.



Offre spéciale sur nos Marteaux hydrauliques

Nous nous départissons de nos vieux Modèles

Notre inventaire:

Marteau	Description	poids, lbs	Poid d'excavatrice recommandé, livres	Prix net \$ (US \$ = CAN \$)	outil \$
W660	Marteau neuf	3.300	39.700 - 52.900	24.718,-	781,-
W660	Used only short time, refurbished	3.300	39.700 - 52.900	SOLD!	781,-
W660	Marteau usagé, reconditionné	3.300	39.700 - 52.900	11.625,-	781,-
W770	Marteau neuf	4.740	55.100 - 70.500	30.462,-	960,-
W550	Marteau neuf	2.530	30.800 - 44.100	18.780,-	781,-
W330	Marteau neuf	1.200	13.250 - 22.050	8.549,-	300,-
W275	Marteau neuf	1.090	11.000 - 17.600	7.562,-	261,-
W275	Marteau neuf	1.090	8800 - 13.300	7.562,-	261,-
W175	Marteau neuf	420	4400 - 9900	4.004,-	152,-
W115	Marteau neuf	330	1700 - 6600	3.500,-	



W 110



W 330



W 550



W 660



W 770

WIMMER Canada Inc., 9999, Boul. Parkway, Anjou (QC) CANADA H1J 1P7
Téléphone: +514 355-6424, Fax: +514 355-3013, canada@wimmer.info

www.wimmer.info



50 ans d'innovation

Il y a un peu plus de 50 ans, les fondateurs de la Bopparder Maschinenbau-Gesellschaft m.b.H. (BOMAG) fabriquaient une machine basée sur une conception révolutionnaire – le BW 60, rouleau duplex à guidage manuel. Cette innovation de la société BOMAG comme toutes les autres qui ont suivi était bien évidemment axée sur les besoins et les désirs des clients. Le succès ne s'est pas fait attendre. Quatre ans à peine après ce lancement, les premières filiales voyaient le jour à l'étranger entraînant une rapide augmentation du nombre d'employés et du chiffre d'affaires. Une autre raison de ce succès fulgurant est le courage affiché à relever de nouveaux défis pour conquérir de nouveaux marchés. Dès 1968, BOMAG possédait déjà des filiales dans des pays lointains tels que le Japon, le Canada et l'Afrique du Sud.

C'est en 1972 que le Centre de Recherche & Développement voit le jour. Il est encore aujourd'hui le site de recherche en compactage le plus important au monde. Des

années 1970 à nos jours, il a permis d'étudier les bases de la technique de compactage et de développer



des solutions tournées vers l'avenir pour des applications client. En 1983, il a réussi à développer le BTM 01, le premier système de mesure au monde capable de contrôler le niveau de compactage du sol pendant le travail. De nos jours, des systèmes de mesure intelligents tels que VarioControl ou Asphalt Manager peuvent non seulement contrôler le niveau de compactage, mais aussi régler



automatiquement la puissance de compactage suivant la nature du fond à compacter. BOMAG est aujourd'hui leader mondial du compactage.

La société fait partie depuis 2005 du groupe FAYAT, une entreprise familiale présente sur tous les continents, qui compte 80 filiales autonomes regroupées en 6 divisions. Le groupe FAYAT est actif dans la construction et dans la fabrication de matériel routier, de matériel de manutention et levage, et dans la chaudronnerie.

Source: BOMAG

ÉQUIPEMENT L.A.V. inc.

1660, boul. Wilfrid Hamel, Québec (Québec) G1N3Y6
 Tél.: 418.681.7346 ♦ 888.681.7346
 Courriel : info@lav.qc.ca www.lav.qc.ca









PH13 - 20 - 25 élect.



Diesel 4x4 plusieurs modèles



2 modèles \$11,500.00 ←



Excavatrice 1 et 3.0 Tones



Choix de 14 cm stock \$8,900.00 ←



BW100 et BW120 location \$18,500.00 ←



Location option d'achat disponible \$18,500.00 ←



Rouleau à gravier 48" 66" 66"

Le plus beau choix d'usagés au Québec!!

PRODUCTIVITÉ | DISPONIBILITÉ | COÛTS JOURNALIERS MODIQUES



JOHN DEERE

Deere, c'est tout dire



“Paquet de nerfs”

Elle ne tient pas en place ! Une chargeuse John Deere 313 ou 315 à petit châssis passe vite d'un ouvrage à l'autre. Elle est pourtant drôlement bien musclée. Les opérateurs en apprécient la visibilité et la stabilité imbattables. Et les propriétaires, la fiabilité et l'excellent soutien-concessionnaire à la John Deere tout comme le prix à la mesure de sa taille modeste. Pour vous équiper d'une de ces p'tites merveilles, voyez votre concessionnaire ou composez le 1-800-503-3373.

www.JohnDeere.com/PaquetDeNerfs

Canac-Marquis Grenier de Val-Bélair fait peau neuve!

Jean Laberge, président de Canac-Marquis Grenier, a officiellement inauguré, le 11 mars dernier, le nouveau magasin de Val-Bélair, complètement reconstruit au coût de 3 millions \$. De nombreux dignitaires et invités étaient présents à la succursale du boulevard Pie-XI Sud pour apprécier la nouvelle infrastructure.

La reconstruction de cette succursale a permis de créer 10 nouveaux emplois, ce qui porte à 62 le nombre d'employés à cette succursale. D'une superficie de vente de 1800 m², le nouveau magasin de Val-Bélair offre plus de choix de produits, un grand centre jardin intérieur et extérieur, un grand stationnement et beaucoup plus. De plus, un nouvel entrepôt a été construit pour faciliter les opérations et le service à la clientèle.

«La reconstruction de notre succursale de Val-Bélair était rendue nécessaire pour répondre adéquatement aux attentes de notre clientèle. Avec les années, Canac-Marquis Grenier a bonifié son offre commerciale

et l'ancien magasin de Val-Bélair ne répondait plus aux standards de configuration des magasins de la chaîne» explique le président, Jean Laberge.

Canac-Marquis Grenier est la seule chaîne indépendante issue de la région de Québec œuvrant dans le domaine de la quincaillerie. Canac-Marquis Grenier est la propriété du Groupe Laberge depuis 1985.

Canac-Marquis Grenier ne s'est pas bâtie en un jour. C'est Jean-Baptiste Grenier qui, le premier, mettait en opération un moulin à bois sur l'avenue Royale à Beauport en 1875. Puis, Louis Canac-Marquis installait le sien sur la rue Marie-de-l'Incarnation en bordure de la rivière Saint-Charles en 1878. C'est officiellement en décembre 1981 que Canac-Marquis Grenier voit le jour.

Depuis, cette entreprise familiale a grandi et s'appuie aujourd'hui sur des bases solides.



La région immédiate de Québec compte actuellement 11 magasins Canac-Marquis Grenier en plus de 5 autres situés à Victoria-ville, à Saint-Georges de Beauce, à Chicoutimi, à Trois-Rivières et à Sherbrooke.

Toujours très près des gens, Canac-Marquis Grenier continue, à sa façon, de perpétuer l'esprit des quincailleries d'autrefois en personnalisant le contact avec sa clientèle, en mettant à leur disposition du personnel qualifié et bien formé grâce à l'opération d'un centre de formation continue, et surtout en demeurant à l'avant-garde de leurs besoins.

Source: Canac-Marquis Grenier

An advertisement for RFF Atelier. The top left features the logo 'RFF Atelier' in white and red. The top right has the website 'WWW.ATELIERRFF.COM' and 'FINANCING AVAILABLE'. The center shows several pieces of yellow construction equipment: a Deere excavator, a front loader, a backhoe loader, and a wheel loader. The bottom text reads 'Industrial Buckets and Quick Attach Manufacturer' with the RFF Atelier logo. At the very bottom, the address and contact information are listed: '1100 ch. Rhéaume (RTE 249), Sherbrooke, QC J1N 0G9 Ph: (819) 847-4136, Fax: (819) 847-4348'.

«Un petit Clic» : la campagne pour sauver des vies



«Un petit Clic» est une campagne mondiale de la Fédération Internationale pour les matériels dédiés aux travaux en hauteur (IPAF) pour encourager tous les utilisateurs des plates-formes à flèche à porter un harnais complet, qui devrait être attaché à un point d'ancrage approprié avec une sangle de retenue courte.

La campagne «Clunk Click» a commencé au Royaume-Uni sous la forme d'une simple initiative du PAIG (Groupement d'intérêt à l'Accès en hauteur), un comité relevant de l'Association Construction Plant-Hire et de l'IPAF. Les grandes sociétés de location ont adopté l'idée parce que trop d'accidents mortels se sont produits à la suite de l'éjection de la plate-forme d'utilisateurs qui ne portaient pas de harnais. «Ces accidents auraient pu être évités», a déclaré Tim Whiteman, directeur général de IPAF.

IPAF a présenté des versions internationales de «Clunk Click» au Bauma – allemande «Click Clack», l'italienne «Clic Clac» et «Click it» pour les États-Unis. L'organisme de sécurité britannique (HSE), l'organisation Major Contractors Group (MCG), l'association Hire Association Europe (HAE) et celle allemande des ingénieurs d'équipements pour les chantiers publics (VDBUM) ont accepté de parrainer la campagne.

Fondée en 1983, la Fédération Internationale des matériels d'accès en hauteur encourage l'usage sûr et efficace des équipements mobiles d'accès en hauteur dans le monde entier.

Fondée en 1983, l'IPAF est une organisation à but non lucratif qui représente les intérêts des fabricants, des distributeurs, des utilisateurs, des loueurs et des sociétés de formation.

L'Aerial Work Platform Training (AWPT) est la filiale nord-américaine de l'IPAF.

Source: Fédération Internationale pour les matériels dédiés aux travaux en hauteur.



- Garantie de 2 Ans*
- Contrat de rachat de 50%*
- Location Achat avec financement interne*

Mais assurez-vous d'abord d'avoir le bon équipement pour la tâche. Téléphonnez tout simplement à HIAB QUÉBEC. Nous offrons les meilleurs équipements dans l'industrie, quelle que soit la charge à déplacer. Tout cela est appuyé par le meilleur service au pays. Vous pouvez donc vous acquitter de toutes tâches en vrai pro.

*Certaines conditions peuvent s'appliquer

HIAB QUÉBEC

Sans frais: 1-800-263-4422
info@hiabquebec.com

Livrer où
vous désirez



Metco et Roto font bon ménage!

C'est en 1998 à Chicoutimi qu'a été fondée l'entreprise de structure d'acier et métaux ouvrés METCO Inc. Cette entreprise a su s'installer rapidement dans la région et travaille sur de nombreux chantiers. Qui dit beaucoup de travail, dit besoin d'outils efficaces. Pour Richard Tremblay, directeur de l'estimation, c'est son unité Roto 45.21 qui fait la différence. Du côté financier, il estime que c'est environ 150 000 \$ qu'il économise par année.

Il y a aussi un énorme gain de temps et de main-d'œuvre lorsqu'il utilise la Roto plutôt que d'autres types d'équipement. Par exemple, décharger un camion de poutrelles d'acier normalement nécessitait 5 hommes et prenait jusqu'à 2 heures et demie. Avec la Roto, il n'a besoin que de 2 hommes et cela lui prend 3/4 d'heure seulement. Il coupe également ses frais de location de ciseau de moitié même s'il en a encore besoin pour certaines manœuvres.

Travailler avec une Roto change la logistique car il faut déterminer où mettre les



matériaux : «Avec des machines qui restent à la même place, tu décharges plus lourd de matériel mais à un seul endroit, tandis qu'avec la Roto que tu peux déplacer facilement, tu places ton matériel dans les endroits stratégiques avant de monter», explique-t-il. Aussi, pouvoir utiliser un plus grand panier offre la capacité de déplacer plus de matériel et diminue donc les déplacements ce qui, par le fait même, est plus rentable.

Avoir le choix entre d'autres équipements ou une Roto, il utiliserait la Roto pour toutes les raisons mentionnées. C'est définitivement

un investissement plus que rentable. Selon ses calculs, juste avec le temps et l'argent économisés depuis son achat, ses paiements pour l'unité sont payés jusqu'à la fin de l'année.

Il referait cet achat sans hésitation. Il apprécie aussi énormément le service qu'il a reçu, notamment celui du service technique de la succursale de Québec.

Manulift est le distributeur des produits Merlo au Canada avec des points de vente et service au Québec, en Ontario et en Alberta.

Source: Manulift EMI Ltée

Nous fabriquons ici au Québec tous les outils de démolition :
TRAMAC
ALLIED
STANLEY
N.P.K.
RAMMER
FURUKAWA
TELEDYNE
OKADA
MELROE-BOBCAT

GÉOROCFOR
 ACCESSOIRES INC.

(819) 569-4207
 www.georocfor.com
 rogane@georocfor.ca

165 Joseph-Robertson, Sherbrooke, QC J1L 2W7

Eddyne

Balais tondeur ou ramasseur s'installent sur des chargeurs, tracteurs, chariots élévateurs et autres équipements

Financement par crédit-bail disponible

Fabrication
Vente
Service

Luc Brunelle (Ouest du Québec & Ontario) (819) 460-2954
 Jean-Luc Perron (Est du Québec) (819) 460-2952

Sans Frais: 1-866-444-2802
 Tous les balais sont équipés d'un système flottant réduisant l'usure de la brosse et augmentant l'efficacité de balayage

www.eddynetinc.com • Email: info@eddynetinc.com

Séminaire : Commission sur l'effondrement du viaduc de la Concorde

L'ACI Section du Québec et de l'est de l'Ontario, chapitre local de l'American Concrete Institute, vous invite à participer à un séminaire portant sur «Le rapport de la Commission Johnson et les enjeux de l'auscultation et de l'instrumentation des infrastructures en béton» qui se tiendra le mercredi 23 avril 2008 à l'Hôtel Montagne de Boucherville.



Le rapport de la Commission sur l'effondrement du viaduc de la Concorde a notamment démontré l'importance et les nouveaux enjeux de l'auscultation et de l'instrumentation des infrastructures en béton. Ce colloque s'adresse aux intervenants du domaine de la construction, de l'entretien, de la réparation et de la gestion des structures en béton armé. Il débutera par un résumé des principales conclusions et recommandations des travaux de la Commission Johnson.

Le séminaire portera aussi sur les nouvelles approches d'instrumentation, d'auscultation et de suivi de la performance en service des structures routières en béton. Il se terminera par des exposés décrivant les plus récentes actions visant la caractérisation des structures à dalle épaisse.

Informations: aciquebec.com, aci.m.marciel@sympatico.ca

Source: ACI section du Québec et de l'est de l'Ontario

La jetée du terminal 2E rouvre ses portes

La jetée du terminal 2E de l'aéroport Charles-de-Gaulle de Paris, et sa grande verrière de 660 m, a réouvert le 30 mars, quatre ans après l'effondrement qui avait provoqué la mort de quatre passagers.

En effet, seulement quelques semaines après son inauguration, une partie de la voûte en béton. L'enquête administrative sur la tragédie a pointé la faible résistance de la structure en béton et notamment son «ferraillage insuffisant ou mal positionné».

Une charpente métallique remplace celle en béton. Les 9300 panneaux en verre ont été démontés, les 152 anneaux en béton sciés, démolis et remplacés par les nouveaux anneaux en acier sur lesquels on a reposé les panneaux en verre.

L'intérieur du tube géant a aussi été complètement rénové. Le bois en frêne clair a remplacé le béton et les verrières dégagées offrent une vue étendue sur les deux pistes sud de Roissy.

Après l'ouverture en juin 2007 de son nouveau satellite ultra-moderne S3 dévolu aux gros porteurs comme l'A 380, l'aéroport parisien continue sa mutation. En septembre, un nouveau terminal régional, dédié aux petits courriers, sera mis en service. Et fin 2008, l'antique Terminal 1 aura été entièrement rénové.

Le gestionnaire, Aéroports de Paris (ADP), a pour objectif de dépasser vers 2010-2015 les capacités d'accueil de Londres-Heathrow, premier aéroport européen. En terme de trafic, Roissy est passé en 2007 du 7^e au 6^e rang mondial avec près de 60 millions de passagers accueillis derrière Atlanta, Chicago, Londres, Tokyo et Los Angeles.

Source: Aéroports de Paris

**Sauvez du Temps.
Sauvez de l'Argent.
Augmentez la Productivité.**

NOUVEAU!

Attache des barres d'armature jusqu'à #8 x #7
Fil d'acier régulier
Fil avec enduit de polyester

RE-BAR-TIER RB515

- 1 attache par seconde
- Léger et compact
- S'utilise d'une seule main

Équipement Standard

- 2 Batteries
- Chargeur de batterie
- Coffret • Étui
- DVD d'instructions – anglais et espagnol

Équipement Optionnel • Barre d'extension • Housse pour outil

RB655
Attache des barres d'armature jusqu'à #9 x #8

RB395
Attache des barres d'armature jusqu'à #6 x #5

Fil d'attache 16 jauge
Fil d'acier régulier
Fil électro-polymérisé
Fil avec enduit de polyester

Fil d'attache 21 jauge
Fil d'acier régulier
Fil électro-polymérisé
Fil avec enduit de polyester

Systemes de Fixation pour Armatures Opérant par Batterie Rechargeable

Pour plus d'informations, contactez-nous à

Distributeurs Industriels Canadiens Inc.
1-877-280-0243
www.cid.ca

MAX
MAX USA CDHP
1-800-223-4293
www.maxusacorp.com

McCloskey International fait équipe avec Telsmith

Avec son concasseur à mâchoires C50, McCloskey International présente à l'industrie des granulats une nouvelle famille d'usines portatives de concassage.

Le lancement officiel du C50, un concasseur à mâchoires monté sur chenilles de 1270 mm de largeur, a permis à Paschal McCloskey, président et fondateur, d'annoncer l'ajout d'une gamme complète de concasseurs à mâchoires, concasseurs giratoires et concasseurs à percussion aux produits par McCloskey à sa clientèle.

«L'équipement de concassage s'inscrit dans l'évolution naturelle de McCloskey International. Nous avons acquis une renommée internationale pour nos produits de qualité, l'innovation et le soutien après-vente. Nous avons prouvé que nous pouvons écouter nos clients et transformer avec succès leurs besoins en solutions grâce à une ingénierie et une fabrication de classe mondiale. En tant que chef de file dans l'équipement de criblage, nous estimons qu'il est temps de fournir des solutions complètes à nos clients



avec une série de concasseurs qui portent la marque McCloskey.»

Au coeur du C50, on retrouve des mâchoires de 1270 mm x 660 mm à simple effet développées en partenariat avec Telsmith Inc. Faisant partie du groupe Astec Industries, Telsmith est une compagnie centenaire reconnue comme un des meneurs

dans l'industrie des granulats. En plus de ses propres gammes d'équipement de production, Telsmith est également un joueur majeur dans les services d'ingénierie et dans la fourniture de composantes à de nombreux fabricants d'équipement.

Source: McCloskey International Limited

CONTANT INC.

(450) 666-6368 ou 1-800-CONTANT
Télécopieur : (450) 666-0626
www.contantlaval.com • www.citysnowblowers.com
6310, des Mille-Îles, St-François, Laval, QC H7B 1E5

Nouveau distributeur exclusif :
LES MACHINERIES TENCO LTÉE
1-800-318-3626

6 modèles disponibles
de 2500 à 8900 tonnes/heure
170 à 900 HP
pour chargeurs articulés
de 2 à 6 verges
pour tracteurs agricoles
à l'avant ou sur attache 3 points
de 170 à 300 HP

Souffleuses amovibles 2 phases, capacités de 2500 à 8000 t/h
Location ou crédit-bail à l'heure • semaine • saison

ACCESSOIRES OUTILLAGE LIMITÉE

MONTREAL • LAVAL
Téléphone : (514) 387-6466
Sans frais : 1-800-461-1979
Fax : (514) 387-4054
Internet : www.aolani.com • Courriel : aolani@oalani.com
Location • Vente • Réparation • Fabrication

Balais de rue de type aspirateur

BUCHER

Modèles installés sur Freightliner M2 ou GMC Série T	
OmniTant 80	10 m ³
OptiTant 70	7 m ³
CityTant 60	6 m ³

Vente • Location long terme

Modèles compacts	
CityCat 5000	5 m ³
CityCat 2020	2,2 m ³
CitySpider	

17SR3



215SR



ED190



SK210



SK350



KOBELCO

Votre avantage compétitif.

Financement à taux avantageux

à partir de :

0%/48 mois

sur certains modèles

sur approbation de crédit, offert par :

CNH Capital



4405 Autoroute des Laurentides
Laval (Québec) H7L 5W5
Téléphone: (450) 628-4866
Montréal: (514) 336-7664
Télécopieur: (450) 628-6585
www.longusequipement.com



1624 boulevard Marie-Victorin
Varenes (Québec) J3X 1P7
Téléphone: (450) 652-2552
(450) 652-3604
Montréal: (514) 990-7353
Télécopieur: (450) 652-0241

KOBELCO

Votre avantage compétitif.

www.kobelcoconstruction.com

P.A.M. remporte le prix «Expert Choice Award»

C'est confirmé, P.A.M. a remporté le prix «Expert Choice Award» dans la catégorie Démolition et Réparation du MIP2008 au World of Concrete.

P.A.M. est le premier système de support hydraulique breveté qui élimine les vibrations et le poids des outils d'écaillage de béton. P.A.M. est idéal pour la restauration et la réhabilitation des surfaces de béton détériorées d'infrastructures de toutes sortes. Il permet une manipulation sans effort et plus sécuritaire pour le travailleur.



N'importe qui ayant fait l'expérience de tenir un marteau pneumatique à bout de bras sait à quel point ce travail est pénible. Avec P.A.M., il est maintenant possible de tripler la productivité et de diminuer les risques de blessures.

Source: RNP Industries

Nouvelles graisses Delo pour les conditions de service sévères

La marque Delo de Chevron compte désormais parmi ses produits les graisses Delo® Heavy Duty EP. Formulée à partir des huiles de base Chevron ISOSYN®, les graisses Delo Heavy Duty EP sont idéales pour les véhicules de construction sur route ou hors route, de même que pour ceux utilisés dans l'industrie minière et dans l'agriculture.

Les graisses Delo sont résistantes à l'eau et offrent une excellente protection contre la pression des charges dynamiques.

Les graisses Delo® sont disponibles avec des concentrations de 3% ou 5% de molybdène afin de satisfaire les exigences de la garantie des fabricants.

Les graisses Delo Heavy Duty EP, Delo Heavy Duty Moly 3% EP et Delo Heavy Duty Moly 5% EP seront disponibles en Amérique du Nord à partir du second trimestre de 2008.

Source: Chevron Products Company



Le spécialiste du pneu usagé :

- Camions
- Hors-Route
- Agricole

CENTRE DE PNEUS DD 25 ANS

1300R24	BRIDGESTONE VUT	100%	995.00 \$
1400R24	GOODYEAR RL2F	85%	400.00 \$
17.5X25	GOODYEAR L2	80%	400.00 \$
20.5R25	BRIDGESTONE VKT	50%	600.00 \$
20.5R25	BRIDGESTONE VUT	100%	1900.00 \$
23.5R25	MICHELIN XHA	100%	3200.00 \$
29.5X25	GOODYEAR L4	40%	1900.00 \$
29.5X25	FIRESTONE L5	45%	2500.00 \$

Spécial du mois

20.5X25 GOODYEAR SGL L2 12 PR 100% 1000.00 \$ CH.

Service Routier 24 H

Quantités limitées • Pour plus d'information, veuillez communiquer avec **Normand Gagné**

Téléphone 450-477-6444 • Sans Frais 1-877-477-6444
www.pneusdd.com • information@pneusdd.com
 2950 chemin Gascon, Terrebonne, QC J6X 4H4

RNP INDUSTRIES INC.

Gains de productivité (plus de 300%)
 Complètement autonome aucune émission nocive
 Réduction significative des risques de blessures
 Retour sur l'investissement

P.A.M.

www.rnpind.com
1-888-697-5355

À tous les membres de l'APOM!
Venez assister à la 1^{ère} journée technique
de l'année qui se déroulera à la
Ville de Thetford Mines
599 rue Jalbert Est (anciennement Nord)
Thetford Mines, QC G6G 6T1



Invitation le 2 mai 2008



Inscription à compter de 9h00
43 exposants d'équipement
Démonstrations de machinerie
Concours INNOVATION
Concours OPÉRATEUR-PRO
Échanges d'information

**Bienvenue aux
nouveaux membres!**

Possibilité d'inscription sur place...



**Association des
Professionnels à
l'Outillage Municipal**

Coût d'inscription annuel:

Membres "réguliers"

105,00 \$ (taxes incluses)

(employé municipal seulement)

Membres "collaborateurs"

275,00 \$ (taxes incluses)

(fournisseur de biens et services, inclut 3 représentants)

Pour information:

Secrétariat

Téléphone :

1-866-337-5136

Télécopieur :

1-866-334-1264

Internet :

<http://www.ville.gatineau.qc.ca/apom>

Courriel :

infoapom@yahoo.ca



Compactasphalt™ établit de nouveaux standards

Le Compactasphalt™ de Dynapac assure des couches d'asphalte de haute qualité qui procurent une plus longue durabilité, des couches plus minces, une durée de vie accrue, des coûts d'entretien réduits et un temps de construction plus court pour les projets qui demande jusqu'à 8000 t/j.

Compactasphalt™ consiste en une méthode qui permet d'appliquer simultanément deux couches différentes en une simple opération.

La couche de liaison et la couche de roulement sont posées et compactées simultanément «hot-on-hot». La meilleure adhésion entre les couches ainsi obtenue permet d'accroître la durée de vie utile, d'améliorer la résistance aux déformations et de réduire les coûts d'entretien.

Au coeur de la technique Compactasphalt™ se trouve une paveuse munie de deux trémie séparées qui contiennent les deux mélanges et un dispositif qui transfère le matériau de la couche de roulement vers la seconde table.



Le système est composé d'un module AM300 qui contient le mélange de la couche de roulement. Il est monté sur une paveuse F300CS, tout comme la seconde table.

Le matériau pour la couche de roulement est acheminé à l'aide du système de transport à chenilles MF300C dans la seconde trémie située sur la paveuse.

Le module AM300 peut être déposé lorsque la paveuse est utilisée pour des

opérations de pavage conventionnel.

La trémie pour la couche de base – généralement la couche de liaison – a une capacité de 45 t. La trémie pour la couche de roulement est de 27 t. L'utilisation d'alimentateurs mobiles assure le mouvement continu de la paveuse pour un meilleur uni. Le compactage simultané des deux couches assure un lien de qualité entre elles.

Avec une largeur standard de 3 m et un

**Avec plus de lecteurs partout au Canada
que toute autre revue spécialisée,**

avec des lecteurs impliqués dans tous les domaines de l'industrie,

**InfraStructures vous offre la plus grande couverture disponible
pour annoncer vos produits et services.
Pourquoi annoncer ailleurs?**



**Choisissez InfraStructures
pour votre prochaine campagne publicitaire...**

**La trousse média est disponible sur le site web
www.infrastructures.com**

Communiquez avec nous pour plus de détails



maximum de 16 m, la paveuse peut atteindre une vitesse de pavage de 0-20 m/min.

Le Compactasphalt™ établit de nouveaux standards pour la construction routière. Il est particulièrement bien adaptée aux grands chantiers.

Une capacité de pose de 4000 à 5000 t/j, qui peut atteindre 8000 t/j, permet une pose plus rapide – un élément crucial pour les routes très achalandées.

Le Compactasphalt™ permet également la pose de l'asphalte plus tard en saison – même à des températures sous le point de congélation.

L'épaisseur réduite de la couche de roulement rendue possible grâce au Compactasphalt™ rend économiquement possible l'utilisation de composés à haute performance.

Source: Dynapac AB

Le camion «Extreme Duty» de Western Star

Lors de CONEXPO-CON/AGG, les visiteurs au stand Western Star Trucks ont pu examiner le nouveau Western Star® 6900 XD, fabriqué en collaboration avec J&J Truck Bodies & Trailers pour les applications minières et pour les carrières. Le Western Star® 6900 XD est doté d'une benne basculante robuste provenant de J&J pour transporter des chargements pouvant atteindre 36,3 t.

Le 6900 XD est conçu afin de minimiser le coût par tonne transportée et maximiser la productivité durant un quart de travail grâce à une faible consommation de carburant, des cycles rapides et un confort supérieur pour le conducteur.

Parmi les principales caractéristiques, on note : des essieux à planétaires d'une capacité de 50 000 kg, un moteur Detroit Diesel Series 60® conforme aux normes Tier 3 hors route, une transmission automatique Allison 4500 RDS. Avec une telle configuration, le camion représente une solution clé en main et économique pour la clientèle des industries extractives.

«Les camions Western Star sont reconnus pour leur robustesse et leur durabilité et, pour la première fois, nous offrons un ensemble destiné spécifiquement aux utilisateurs qui travaillent dans des conditions extrêmes», disait Chuck Whitehead, directeur du segment camions spécialisés chez Western Star Trucks.

Le 6900 XD permet d'obtenir des économies de carburant atteignant 35% par rapport aux camions miniers traditionnels lorsque les distance de transport dépassent un mille. La consommation réduite et des vitesses à pleine charge pouvant dépasser 65 km/h, selon l'application, permettent d'atteindre une efficacité sans égale au niveau des temps de cycles.

«Nos bennes sont un complément idéal



aux camions spécialisés Western Star», disait Bill Riggs, président de J&J Truck Bodies. «Ensemble, nous offrons aux clients la possibilité de transporter des charges plus lourdes sur les chemins les plus difficiles.»

On peut doter le Western Star® 6900 XD de bennes de plus grande capacité ou de la conduite à droite pour l'exportation. Le camion en vedette sur le stand Western Star Trucks lors de CONEXPO-CON/AGG était justement un de ceux-là, destiné à un client en Afrique du Sud.

Source: Daimler Trucks North America LLC

Venez en faire l'essai!



WESTERN STAR TRUCKS®



La logique de programme est assurée par :



Les compagnies Western Star et Allison Transmission ont le plaisir d'annoncer la prochaine visite d'un tracteur démonstrateur Western Star 4900 SA - 2008. Ce camion, est muni d'une couchette Stratosphere de 54", d'un moteur Caterpillar® 500 hp - EPA 2007 et d'une transmission automatique Allison. Les entreprises désirant en faire l'essai, gratuit, sont invitées à communiquer dès aujourd'hui avec leur concessionnaire Western Star au Québec et dans les provinces de l'Atlantique ainsi qu'avec leur succursale locale de DD-ACE, le distributeur des transmissions Allison dans l'Est du Canada.



Ville de Québec
2907, rue Watt, Québec
Téléphone: (418) 651-5371

Montréal
10855 ch. Côte de Liesse, Donval
Téléphone: (514) 898-0680
Val d'Or
1141, Des Foreurs, Val d'Or
Téléphone: (819) 874-2552

Nouveau-Brunswick
485 ch. Venture, Moncton
Téléphone: (506) 855-5371
Nouvelle-Écosse
70, av. Reddell, Dartmouth
Téléphone: (902) 458-8200

Terre-Neuve & Labrador
1, Place Panther, Mount Pearl
Téléphone: (709) 747-7341
Sortie 17, Autoroute Transcanadienne
Grand Falls - Windsor
Téléphone: (709) 489-8334

L'équipe du tonnerre de Strongco

Voici la toute nouvelle équipe de vente d'équipement compact Volvo pour les régions de Montréal, Estrie et Québec. La société en commandite Strongco met le paquet afin de répondre à la demande croissante de sa clientèle au niveau de la machinerie compacte.



De gauche à droite : Frank Diodato qui compte 11 ans d'expérience dans le domaine de la machinerie lourde, Tanya Carpenter qui possède une expérience de 4 ans dans le domaine de la location et de 2 ans dans le domaine de la vente de machinerie compacte et Éric Mageau qui oeuvre depuis 6 ans dans la vente d'équipement lourd et d'accessoires pour excavatrices et chargeuses sur roues. Aussi absents sur cette photo : le nouveau représentant pour la région de Québec, Steven Naud, ainsi que le directeur des ventes, Charles-André Lalonde.

Que ce soit pour une démonstration ou pour toutes informations sur la gamme complète d'équipement Volvo vous pouvez les rejoindre sans frais au 1-800-363-6789.

Source: Strongco Équipement

L'Expo de l'ALQ



Comme à chaque printemps, l'Association de location du Québec

(ALQ) présentait son exposition en mars dernier à Saint-Hyacinthe. Cet événement, qui regroupait cette année quelque 90 exposants, est le plus important du genre au pays. À cette occasion, on a remis le prix de la «Maison de location de l'année» à Location d'outillage St-Anselme, et celui du «Fournisseur de l'année» à Service d'outillage Tony.

...À suivre dans le prochain numéro d'InfoLoc, le bulletin d'information de l'ALQ.

Source: l'Association de location du Québec

Furukawa Hydraulic
**FURUKAWA
ROCK DRILL**
Hydraulic Drills

**Disponibles pour la location
à court terme :
un mois ou plus**

Machines neuves, tous les modèles disponibles

Également distributeur
des marteaux hydrauliques,
cisailles à métaux, broyeurs à béton
et plaques de compactage

Associés de Location
INDECO
Services d'Entretien

EAST ROCK INC.

Mario Roussel cellulaire : (613) 880-3780
Michel Deschamps cellulaire : (613) 880-3653
 sans frais : 1-877-737-3963

3389, rue Hawthorne Ottawa, ON K1G 4G2
bureau : (613) 737-3963 • télécopieur : (613) 737-3908

La marque Chetra sera offerte sur le marché canadien



Pour la première fois de son histoire, le holding russe CHETRA présentait ses produits en sol américain.

Selon le président de CHETRA, Mikhail Bolotin, la participation de l'entreprise à CONEXPO-CON/AGG marque le premier pas du manufacturier russe dans son expansion sur les marchés sud- et nord-américain.

L'exposition a permis aux dirigeants de CHETRA de rencontrer plus de 300 représentants de distributeurs provenant de partout dans le monde.

CHETRA fabrique notamment des pose-tubes avec des capacités de 25,6 à 104,5 t. La gamme de bulldozers CHETRA ont une puissance nominale de 150 à 600 hp.

Les visiteurs canadiens ont été impressionnés par la possibilité d'utiliser et d'effectuer l'entretien des machines dans des conditions climatiques extrêmes.

Les machines CHETRA sont fabriquées en conformité avec les normes de la communauté européenne (EU) et du Technischer Überwachungs-Verein allemand (TÜV). Elles ont fait leurs preuves dans les conditions glaciales de Sibérie autant que dans l'enfer du désert de Lybie.

On retrouve ces machines dans plus de 40 pays, de l'Australie au Zimbabwe.

Source: CHETRA

Pour trouver les sites web de vos fournisseurs, débutez vos recherches en visitant www.infrastructures.com

Sept grues sur le stand Link-Belt

Link-Belt profitait de CONEXPO-CON/AGG pour présenter non seulement ses nouvelles grues à flèche en treillis et télescopiques, mais également quelques unes des plus grosses grues jamais offertes par la compagnie.

Parmi celles-ci, la grue de 70 t Link-Belt HTC-8675 qui offre désormais une plus longue portée, des capacités de levage accrues et une meilleure mobilité sur la route. On pouvait également voir sur le stand la nouvelle grue tout terrain de 220 t qui apporte un peu plus de muscle à la gamme AT.

La grue sur chenilles de 72,6 t à flèche en treillis de Link-Belt offre de meilleures capacités de levage, un assemblage et une transportabilité plus faciles que le modèle précédent. Link-Belt présentait également la solution de remplacement pour les grues sur chenilles de 208,6 t que l'on retrouve partout dans le monde... et la plus grosse grue sur chenilles jamais produite par Link-Belt, le modèle 548, une grue à flèche en treillis d'une capacité de 500 t.

La grue tout terrain RTC-80130 Series II de Link-Belt est la plus grosse de la gamme RT. Cette nouvelle grue combine les attributs qui ont fait le succès de la RTC-80100 Series II avec la technologie de verrouillage de la flèche de Link-Belt pour créer une des grues tout terrain les plus puissantes et les plus faciles à transporter de l'industrie.

La toute nouvelle Link-Belt HTC-3140LB apporte une capacité et une transportabilité sans pareil avec ce qui sera la plus grande grue mobile en Amérique du Nord. La flèche en six sections de ce modèle explique le LB (long boom) de son nom avec une longueur de 59,4 m et une hauteur au crochet de 62,2 m.

Source: Link-Belt Construction Equipment



Volvo CE à CONEXPO-CON/AGG

Sur le thème «More Care», le stand Volvo regroupait la nouvelle gamme de machines pour la construction de routes aux couleurs Volvo, la nouvelle chargeuse à moteur hybride de conception révolutionnaire et près de 30 autres nouveaux modèles représentant toutes les facettes de la gamme Volvo.

L'un des produits les plus attendus dans le domaine – le prototype de la chargeuse sur pneus Volvo à moteur hybride – est doté d'un système de propulsion hybride diesel-électrique qui permet de réduire de façon notable les émissions polluantes et la consommation de carburant.

Les visiteurs ont pu voir comment les concepteurs Volvo imaginent le tombereau articulé des années 2020, sous l'aspect du tout nouveau «Centaur» né de leur vision.

Les machines étaient regroupées en fonction de leur domaine d'application afin de mettre en relief la focalisation sur les différents segments d'utilisateurs et de faire la démonstration de l'utilisation de ces machines en tant que «systèmes d'ensemble» et non pas comme autant d'entités isolées.

Source: Volvo Construction Equipment



Stations de traitement des eaux usées pour deux îles de la mer du Nord



*Carola Schmidt, Tracto-Technik GmbH
collaboration spéciale*

Les petites îles de la mer du Nord ont une fonction de protection importante pour la terre ferme. En effet, en tant que brise-lames, elles apaisent la mer tout en stabilisant les hauts fonds.

Parmi les dix petites îles de la mer des Wadden, il y a Oland avec 37 habitants et Gröde avec seulement 18 habitants. Ainsi, Gröde est la plus petite commune en Allemagne.

La plupart des habitants masculins sont des employés de l'ALR (bureau des espaces ruraux) qui s'occupe de la protection des côtes de la mer du Nord. Mais le tourisme prend lui aussi de plus en plus d'ampleur.

La vie sur les îles est marquée par les marées et le temps. À marée basse, l'île Gröde n'est plus joignable depuis la terre ferme. Quant à l'île Oland, elle est reliée à la terre ferme par un petit train de wagonnets. Une curiosité des îles sont les petites digues. Durant la saison tempétueuse, celles-ci

protègent les maisons.

Les quelque 140 000 ha de la mer de Wadden sont classés site naturel protégé. Toute intervention dans cet espace naturel est soumise à des directives rigoureuses. «La construction d'une canalisation d'eaux usées et des stations d'épuration dans les deux îles citées ne font pas exception, même si les travaux sont effectués dans un but favorable à l'environnement», constate Dipl.-Ing. Martin Woltering du bureau d'étude IVERS Sàrl à Husum.

Oland et Gröde sont les deux dernières îles où les eaux usées sont collectées dans des fosses pour être redirigées dans la mer du Nord. Les sédiments doivent être évacués régulièrement pour être transportés sur la terre ferme. Durant l'été, les nuisances olfactives sont bien souvent désagréables. Or, cela va bientôt changer. En effet, des stations d'épuration seront construites plus

jours en cours. La construction de la station d'épuration débute à la fin des travaux de



pose. Les anciennes fosses seront en partie comblées ou utilisées en tant que réservoir d'eaux de pluie.

La pose des réseaux est assurée par



Vue de la digue Oland



Transport du système de forage dans le petit train

tard cette année. Afin de pouvoir répondre aux contraintes touristiques, la station prévue dans l'île de Oland sera dimensionnée pour une capacité de 200 personnes. Les travaux en question seront subventionnés à raison de 80% par l'office de protection de l'environnement du Schleswig.

Les conduites de pression d'eaux usées dans l'île de Oland sont déjà posées, les regards de pompage étant déjà installés.

Dans l'île de Gröde, les travaux sont tou-

l'entreprise Benno Paasch à Damendorf, laquelle pose le tube d'eaux usées DN 63 et le fourreau DN 50 pour l'alimentation de courant des regards de pompage en appliquant la technologie de pose sans tranchée avec un forage à boue. En collaboration avec le bureau d'étude IVERS, la société Paasch a bien préparé les travaux qui ont été présentés aux habitants dans le cadre d'une réunion publique. En effet, le procédé de forage à boue a été bien expliqué, les nombreuses

questions soulevées ayant trouvé réponses.

Les trajectoires ont été planifiées tout en cherchant la ligne la plus courte entre les regards et les 17 maisons existantes. Le forage a été mené perpendiculairement à la digue, débouchant dans une conduite annulaire tout autour de la digue en question. La longueur de conduite à poser dans l'île de Oland fut de 400 m et ce, dans des conditions écologiques et économiques optimales.

Au début, le maire de la commune, Boy-Peter Andresen fut sceptique concernant les projets de forage, en raison d'anciennes fondations se trouvant dans la digue et les conduites existantes, dont la position exacte ne pouvait pas être déterminée avec précision. Or, les doutes se sont vite dispersés. La mise en place de fentes de recherche et le questionnement des habitants ont apporté les solutions recherchées.

Le technicien, Martin Woltering explique que même en cas d'inondations, les stations d'épuration seront en mesure de travailler sans encombre. «Les clapets anti-retour installés dans les regards empêcheront que les eaux usées refoulent dans les maisons. La station d'épuration installée en dehors de la digue sera équipée d'un tube d'aspiration afin d'assurer la ventilation nécessaire pour l'épuration même en cas d'inondation.»

Une fois par semaine, toutes les personnes concernées se donnent rendez-vous pour



Grundodrill 4 X lors du forage pilote

direction de l'île. Le voyage à travers la mer de Wadden dure environ 30 min. La visite du chantier sur place se passe de manière satisfaisante. Au bout de la 3^e semaine des travaux, tout se passe comme prévu.

Le projet représentait également un défi logistique pour la société Paasch. L'entreprise a dû se servir du petit système de forage autotracteur Grundodrill 4 X fabriqué par Tracto-Technik car le transport d'un système plus grand aurait été impossible en raison de la capacité de charge limitée du train d'Oland, de même que celle du bateau pour le trajet vers l'île de Gröde.

forage dans le sol de «Klei». Pour stabiliser le trou, on se servait d'un mélange d'eau et de polymères. L'eau est transportée dans un réservoir de 1000 l de la centrale de malaxage MA 09. Une tête de forage extra large réalise le forage pilote de diamètre 140 mm à une profondeur de 1,20 à 1,30 m lequel est élargi à 150 mm pour l'entraînement du tube. Le forage le plus long fait environ 80 m. Là où c'était possible, un regard de pompage fut installé au début et à l'arrivée du forage.

Si les regards ne se trouvent pas tout près des maisons, des tubes de KG sont posés en gravitaire et à ciel ouvert entre le point de

rencontre et le regard.

En fonction de leur position, 2 maisons ont été raccordées à un seul regard de pompage.

Globalement, les habitants de l'île sont satisfaits du déroulement du chantier, même si leurs jardins ont été parfois touchés par les travaux. Au plus tard au début



Plan de situation de la digue Oland.
La ligne rouge montre la trajectoire du forage

une réunion de travaux. Tous les jours à 7h00 heures, le petit train appelé par les habitants «train de tonnerre» des années 20, démarre son voyage de 8 km de la terre ferme en



L'équipe de forage lors du transfert

En outre, ce système maniable pouvait être manipulé et transporté à l'intérieur des digues dotées de trottoirs étroits. En plus, le système de 4 t est suffisamment dimensionné pour le

de la saison des vacances, toute trace aura disparue dans les îles d'Oland et de Gröde.

Job stories like the one above, as well as many other articles and news releases, are also published in English on our website. Visit www.infrastructures.com where, you can also read past issues in the "archive" section...

Un duel entre le Highlander et le 4Runner, lequel choisir?

Jacques Duval

sa capacité de remorquage lui permettait de prendre ses distances face à l'ancien Highlander.

Si la première génération du Highlander s'adressait à ceux qui voulaient abandonner le train-train monotone d'une fourgonnette pour une conduite plus dynamique s'apparentant à une berline; le nouveau Highlander

ses principaux concurrents, la version V6 du Highlander est capable de tracter la même charge que la version V8 du 4Runner!

Il faut cependant noter que la boîte automatique à cinq rapports du Highlander n'est pas équipée d'un refroidisseur d'huile à transmission.



Avec la prolifération des véhicules utilitaires sur le marché, il n'est pas facile de trouver chaussure à son pied! Chez Toyota par exemple, avant l'arrivée de la nouvelle génération du Highlander, il était facile de départager l'ancien modèle de son frère 4Runner. En effet, le premier était une Camry déguisée en grosse familiale à sept passagers alors que le second était un VUS pur et dur.

brouille les cartes car il interpelle aussi les conducteurs de VUS qui sont las de se faire brasser la cage sur les routes dynamitées du Québec, qui avouons-le, n'ont jamais autant ressemblées à un champs de bataille!

Une force de remorquage digne d'un VUS

Dans les faits, le récent Highlander est probablement le véhicule multisegment dont les sensations de conduite se rapprochent le

5 ou 7 passagers?

Pour le confort des occupants, les dimensions supérieures du Highlander offre un habitable plus vaste. Ainsi, une troisième rangée de sièges permet de loger jusqu'à sept personnes comparativement à cinq dans le 4Runner. Toutefois, seuls des enfants en bas âge seront heureux de se retrouver à cet endroit étriqué et difficile d'accès. Quant à la deuxième rangée, les occupants seront plus



S'il était risqué de s'aventurer sur un chantier ou d'aller à un camp de pêche en Highlander, le conducteur d'un 4Runner pouvait vaquer à ces activités en toute quiétude. Doté d'une boîte de transfert à deux gammes de vitesses, d'un châssis en échelle et d'une garde au sol hors du commun, le 4Runner est reconnu pour être l'un des meilleurs baroudeurs de sa catégorie. Qui plus est,

plus d'un VUS. En effet, la solidité de la caisse et le réglage des suspensions ne laissent planer aucun doute sur sa robustesse. Dès les premiers coups de volant, les habitués et amateurs de VUS apprécieront la fermeté de sa direction. D'autre part, sa capacité de remorquage de 2268 kg est l'une des plus élevées de la catégorie – avec celle du Honda Pilot. Non seulement dépasse-t-elle celle de

à l'aise dans le Highlander puisque la hauteur du plancher du 4Runner obligera ces derniers à voyager les genoux collés aux oreilles! Pour ce qui est du seuil de chargement, il est nécessairement plus simple d'embarquer bagages et autres objets dans le Highlander que dans ses « concurrents hauts sur pattes ». De même, la configuration des banquettes est mieux étudiée puisque la deuxième

rangée de sièges est coulissante et divisée 40-20-40.

Au volant

Sur la route, le Highlander propose un meilleur comportement routier. Lorsque la chaussée est cahoteuse, le train avant sautillant du 4Runner lui fera perdre rapidement de son assurance. De même, la direction sera moins précise et mieux vaut avoir les deux mains sur le volant pour corriger l'écart de trajectoire qu'une bosse ou un trou peut entraîner. Lorsque la chaussée est humide, il faudra également se méfier de la personnalité survireuse du 4Runner et ce, malgré la présence d'un dispositif antidérapage. N'oublions pas que le 4Runner est à la base une propulsion comparativement au Highlander qui s'en remet à un rouage intégral permanent. Plus maniable, les réactions du Highlander seront plus faciles à prévoir et à contrôler lorsque l'état de la route se dégradera. À cause de son excès de poids, il n'enchaînera pas les courbes comme une berline. Mais, il s'avèrera plus stable que le 4Runner.

Par ailleurs, il est dommage que les constructeurs s'entêtent à installer des pneumatiques de 19 pouces (ou 20 pouces) à taille basse. En effet, la faible hauteur des flancs filtre mal les imperfections du bitume et réagit plus promptement aux écarts de trajectoire. Qui plus est, les jantes sont plus susceptibles d'être endommagées par un nid-de-poule ou en conduite hors route.

Sans offrir les angles d'approche du 4Runner en terrain accidenté, le Highlander pourrait tout de même faire la leçon à plusieurs VUS de renom. En effet, ses quatre roues motrices permanentes, son système d'assistance au démarrage en pente et en descente, et son régulateur de traction en font un sérieux baroudeur.

Le budget

Face au 4Runner, le prix du Highlander est sensiblement le même à équipement égal. En théorie, à cause de l'offre et la demande, la valeur de revente du Highlander sera plus élevée. Qui plus est, sa consommation est plus modérée et gare à la surprime imposée par la SAAQ sur les droits d'immatriculation qui affecte les véhicules comme le 4Runner dont la cylindrée est de 4 litres ou plus.

Loin de moi d'affirmer que le 4Runner n'a plus sa raison d'être et qu'il doit laisser toute la place au nouveau Highlander. Par contre, on peut se questionner sur les motivations



Fiche Technique

Toyota Highlander

Type:	multisegment
Moteur:	V6 – 3,5 litres – 24 soupapes
Puissance:	270 hp @ 6200 tr/min – 248 lb pi @ 4700 tr/min
Transmission:	automatique 5 rapports
Direction:	à crémaillère assistée
Suspension:	av indépendante / arr indépendante
Freins:	av disques / arr disques, ABS
Accélérations 0-100 km/h:	8,9 s
Vitesse maximale:	n.d.



	Toyota Highlander V6	Toyota 4Runner V6	Toyota RAV4 V6
Empattement:	279 cm	279 cm	266 cm
Longueur:	479 cm	481 cm	460 cm
Largeur:	191 cm	191 cm	186 cm
Hauteur:	176 cm	180 cm	175 cm
Poids:	1895 kg	1950 kg	1668 kg
Puissance:	270 hp	236 hp	269 hp
Pneus:	245/55R19	235/55R18	265/70R16
Réservoir:	72,5 l	87 l	60 l

de Toyota à imposer au sein même de ses troupes une guerre fratricide aussi féroce. Somme toute, la vie a déjà été plus facile pour le 4Runner qui doit également repousser les assauts de son frère d'arme FJ Cruiser.

Si vous voulez passer au vert

Moins robuste pour le chantier mais plus économique à la pompe que la version régulière d'environ 25%, la version hybride du Highlander ouvre son capot à un V6 de 3,3 l et une boîte CVT. Jumelé à deux moteurs électriques (un pour l'essieu avant et l'autre pour l'essieu arrière), la puissance totale est de 270 chevaux. Quant au rouage intégral

à commande électronique, l'essieu arrière s'engagera sur demande lorsque les roues avant patineront. À part son prix plus élevé (d'environ 4 000\$), le principal handicap de ce groupe motopropulseur est sa capacité de remorquage réduite à 1587 kg.



Vous trouverez les essais routiers publiés dans les numéros précédents sur www.infrastructures.com

APPEL DE CANDIDATURES

Directeur de Territoire • Ouest de la province de Québec

Nous sommes un fabricant, leader dans l'industrie de l'équipement spécialisé pour camion depuis plus de 50 ans. Forts d'une grande expertise et notoriété dans notre secteur d'activités, nous sommes à la recherche d'un directeur de territoire.

Mandat

Travaillant en collaboration avec le directeur des ventes, le candidat assurera le développement des ventes pour la région de Montréal et ses environs.

Responsabilités

- Développer des opportunités d'affaires et assurer le suivi des clients actuels
- Rédiger des devis et préparer les soumissions pour les clients

Profil recherché et qualités personnelles

- 3 à 5 années d'expérience dans la vente liée au secteur industriel
- Facilité de contacts interpersonnels
- Connaissance de la clientèle municipale ou contracteurs privés
- Résider dans la région de Montréal ou ses environs
- Autonome, organisé et rigoureux
- Connaissance des logiciels Excel, Word et Outlook
- Bonne rédaction écrite française un atout
- Conditions très compétitives avec incitatif à la vente

SVP faire parvenir votre C.V. avant le 30 avril 2008
par courriel à phil@larochelle.ca ou par télécopieur au 418-522-3115
Visitez nous au www.larochelle.ca

Nominations

Jocelyn Jacques d'Atelier RF est fier d'annoncer la venue de **Patrice Gladu** dans son équipe en tant que représentant des ventes des produits de démolition et de recyclage dans la province de Québec.

La connaissance de Patrice Gladu dans le domaine de la machinerie lourde, jumelée avec l'expertise d'Atelier RF dans le domaine des accessoires sauront, sans aucun doute, répondre à vos exigences et vous donner un excellent service.

Source: Atelier RF, (819) 847-4136
Patrice Gladu, cell. (450) 204-4348



PETITES ANNONCES

Camion Démonstrateur à vendre

INTERNATIONAL 7500
2008 neuf, moteur 310
hp, transmission Allison
3000RDS, suspension
avant 18 000 lb et arrière
46 000 lb

Équipement à neige

LAROCHELLE neufs : benne-épandeur en «U» 14 pieds avec épanchage à gauche, gratte réversible avec attache rapide, aile de côté, contrôle d'épanchage électronique et contrôles d'opération de type «joystick».

Prix sur demande.

En démonstration chez Camions Inter West Island téléphone : 514-333-4412
ou communiquez avec Phil Larochelle Équipement Inc. téléphone : 418-522-8222



Le président directeur-général de **Supermétal Structures Inc.**, André Bouchard, est heureux d'annoncer le retour de **Jean-François Blouin, ing.**, au siège social de Saint-Romuald et sa nomination à titre de directeur général de l'entreprise.

Jean-François Blouin a été l'un des principaux architectes du succès de Supermétal en Alberta. Au terme de son séjour de 18 mois à Edmonton à titre de directeur de la division de l'ouest, l'entreprise y a effectué une percée sans précédent en terme de ventes tout en maintenant élevé le niveau de satisfaction de la clientèle.

Rappelons que Supermétal a obtenu récemment le contrat de charpente métallique du Centre de divertissement de course équestre de Calgary, un mandat de près de 2000 t. L'entreprise s'est aussi vue confier, par Hitachi America, la structure des quatre bâtiments principaux de la nouvelle centrale électrique Keephills 3 du tandem Epcor/Transalta, près d'Edmonton.

Ses nouvelles responsabilités l'amèneront à superviser l'ensemble des contrats à l'échelle de l'Amérique et à voir au développement des affaires de l'entreprise dans sa globalité.

Source: Supermétal Structures Inc.



Balai de rue ELGIN PELICAN 1990, peinture neuve, entièrement révisé
Autres modèles disponibles Prix: 32 000 \$
Accessoires Outillage Limitée
Téléphone: 1-800-461-1979



Compresseur à air SULLIVAN 2002, 375 cfm
Autres modèles disponibles Prix sur demande
Accessoires Outillage Limitée
Téléphone: 1-800-461-1979

Allez-y

La nouvelle rétrochargeuse compacte
67% plus productive!



Essayez-moi!

La Yanmar CBL40 redéfinit le concept de productivité.
C'est la championne des économies de coûts et des hautes performances.

- CBL40 une moyenne de 38% plus de volume de terre déplacée lors de compétitions ;
- CBL40 une moyenne de 22% moins de carburant consommé ;
- Nouveau système hydraulique à 2 pompes pour la rétrochargeuse ;
- Nouvelle transmission hydromécanique pour la rétrochargeuse ;
- Châssis simple, robuste et ultra-durable.

T80

79 HP à la prise de force
Chenilles de caoutchouc
Faible pression au sol
Traction et stabilité hors pair
2 modèles, 52" et 65" de largeur



Excavatrices • Transporteurs • Chargeurs sur roues • Rétrochargeuses

Gamme d'équipements compacts pour professionnels

Pour connaître le concessionnaire de votre région
Yanmar Construction Equipment
Maurice Paiement
Tél.: 450-227-3205 • Cell.: 514-835-4578
Courriel: mauricepaiement@cgocable.ca



YANMAR

CONDEROC inc.

450.227.3205 • Cell. : 514.835.4578

Godets Concasseurs et Tamiseurs

VTN



Fabrication sur mesure
Location • Réparation

REMRORQUES **LAROCHE**
OO

Pièces ...à l'écoute de vos besoins



Téléphone: (819) 846-2622
2060 Route 222
St-Denis-de-Brompton, QC J0B 2P0
www.remorqueslaroche.com

MÉTAL SARTIGAN INC.

Fabricant de bâtiments d'acier
préfabriqués (Bâti-Kit)
LARGEURS DISPONIBLES:
24', 30', 36', 48', 60', 72', 78', 90' & 90'
LONGUEUR AU BESOIN
Sans Frais: 1-888-865-2284



1000, 40^e Rue Ouest, Ville de Saint-Georges (Beauce), QC G5Y 6V2

MM
MACHINERIES MAHEUX INC. LTD.

2995 ave Kepler, Québec, QC G1X 3V4
2002 Volvo G740, VHP
2001 Champion 740A, série VI, VHP
2000 Champion 730A, série VI, VHP
1998 Champion 730A, série V, VHP
1998 Champion 740A, série IV

Téléphone: (418) 658-6844
Courriel: maheudtee@qc.aira.ca



NORMAND

www.cienormand.com • normand@cienormand.com

Souffleuses industrielles
Plus de 5 modèles disponibles
Souffleuses commerciales
Choix de 56 modèles de 48" à 104"
Souffleuses à trottoir
Largeur de 54", 60" et 72"
Épandeurs sel et sable
8 modèles disponibles

340, rue Taché, Saint-Pascal, QC G0L 3Y0
Sans frais: 1-888-666-7626
Tel.: (418) 492-2712 • Fax: (418) 492-9963



Corail Bleu
Voyages

Réservez dès maintenant!

Sélection de B&B
pour vos expositions
à Montréal

Forfaits avantageux
pour vos expositions
à l'étranger

Téléphone: (514) 284-3793 / 1-888-339-3793 / Fax: (514) 284-6737
4351 rue Saint-Hubert, Montréal, QC H2J 2X1 / www.corailbleu.qc.ca

Agenda

Ankomak 2008 17th Construction Machinery, Building Elements & Construction Technologies Exhibition

25 avril au 29 avril 2008
Yesilkoy, Istanbul, Turquie

IFAT 2008 - 15^e Foire Internationale pour l'eau potable, les eaux usées, les ordures et le recyclage

5 mai au 9 mai 2008
Munich, Allemagne

INTERtunnel 2008 - 8th International Tunnelling Exhibition

20 mai au 22 mai 2008
Turin, Italie

Eurobitume & EPAA Congress 2008

21 mai au 23 mai 2008
Copenhague, Danemark

CFMS - Canadian Fleet Maintenance Seminar

26 mai au 29 mai 2008
Toronto, ON Canada

Conférence - Association Canadienne des Locateurs de Grues

28 mai au 1^{er} juin 2008
Regina, SK Canada

International Rental Exhibition, IRE 2008

3 juin au 5 juin 2008
Amsterdam, Pays-Bas

AORS 2008 Exposition d'équipements de travaux publics

4 juin et 5 juin 2008
Walkerton, ON Canada

CTT Moscow 2008

17 juin au 21 juin 2008
Moscou, Russie

49^e Assemblée générale annuelle et congrès national ACEC

18 juin au 21 juin 2008
Vancouver, BC Canada

inter airport India

11 septembre au 13 septembre 2008
New Delhi, Inde

CONEXPO Russia

15 septembre au 18 septembre 2008
Moscou, Russie

APEX 2008

17 septembre au 19 septembre 2008
Maastricht, Pays-Bas

MINExpo® 2008

22 septembre au 24 septembre 2008
Las Vegas, NV États-Unis

INTERROUTE&VILLE 2008

23 septembre au 25 septembre 2008
Rennes, France

Congrès de la Sim (Société de l'industrie minérale)

14 octobre au 17 octobre 2008
Limoges, France

Garden & Florist Expo 2008

21 octobre et 22 octobre 2008
Toronto, ON Canada

ICRI 2008 Fall Convention

29 octobre au 31 octobre 2008
St. Louis, MO États-Unis

CamExpo 2008

7 novembre au 9 novembre 2008
Québec, QC Canada

Bauma China 2008

25 novembre au 28 novembre 2008
Shanghai, Chine

inter airport China

2 décembre au 4 décembre 2008
Beijing, Chine

Concrete Sawing & Drilling Association - CSDA 2009 Convention

3 mars au 7 mars 2009
Cancun, Mexique

World of Asphalt Show & Conference / World of Aggregates

9 mars au 12 mars 2009
Orlando, FL États-Unis

EXPO Grands Travaux

3 avril et 4 avril 2009
Montréal, QC Canada



WasteTech 2009 6th International Trade Fair on Waste Management, Recycling and Environmental Technology

2 juin au 5 juin 2009
Moscou, Russie

Le choix des professionnels pour l'équipement spécialisé



LeeBoy 8515 construction robuste dans un ensemble conçu pour la manoeuvrabilité et la productivité. Augmentez votre productivité et réduisez vos coûts d'opération avec la paveuse 8515 de LeeBoy. Cette paveuse a deux convoyeurs de 36 po, des vis d'alimentation de 12 po, et «Power Slope» disponible pour les extensions. La 8515 incorpore les avantages des grosses paveuses d'autoroute. Moteur Kubota 87 hp, table vibrante Legend™ de 8 à 15 pi, avec chauffage au propane ou électrique, assure une qualité de finition digne de son nom. Avec des commandes doubles pour les opérateurs et sa facilité d'opération en mode «Low Deck» ou «High Deck» elle offre une configuration idéale pour tous les chantiers.

DISTRIBUTEUR

LeeBoy

POUR LE QUÉBEC ET
LES PROVINCES MARITIMES

Chez J.A. Larue Inc., vous trouverez une vaste gamme de machinerie spécialisée pour la construction ou l'entretien des routes.

Une nouvelle dimension au jeu de la location

La nature propre à la machinerie spécialisée de LeeBoy ajoute une nouvelle dimension à la location conventionnelle d'outillage.

En effet, LeeBoy vous fait bénéficier du support technique offert par son distributeur autorisé LeeBoy et ROSCO, J.A. Larue Inc.

En louant chez J.A. Larue, vous n'aurez pas de surprise – vous aurez le bon équipement sur le chantier quand vous en aurez besoin et vous en saurez le coût avant que l'équipement arrive sur le chantier.

LARUE

1-877-658-3013

Siège social • 680, rue Lenoir, Sainte-Foy • Fax: (418) 658-6799

Représentant: Armand Guay • (418) 930-3003

Centre de service • 4848, rue Dunn, Montréal • Tél.: (514) 787-0444

Représentant: Pierre-Jean Leclerc • (514) 988-0041

David Robichaud • (514) 497-1470 • david.robichaud@jalarue.com



LeeBoy 7000
Moteur 50 hp, avec table Legend™ 8 à 13 pi, double convoyeurs automatiques de 36 po.



Balai Rosco Challenger III robuste, idéal pour les tâches les plus exigeantes, brosse à changement rapide (moins de 5 min), moteur Cat 80 hp, entraînement hydrostatique



Niveleuse LeeBoy 785 Châssis articulé sur 40 degrés, transmission «PowerShift» à 6 rapports, moteur Cummins turbo 130 hp, lame avant et scarificateur.



Distributeur de bitume LeeBoy L500T
Application d'émulsion à chaud pour des réparations professionnelles. Capacité de 150 à 500 gallons.

service d'urgence-pièces 24/7 • www.jalarue.com



DENIS GAUVIN INC.

70 rue D'Anvers, St-Augustin-de-Desmaures

112 boul. Prévost, Boisbriand

www.denisgauvin.ca

(418) 878-4007

1-800-563-4007

(418) 878-4777



**Doosan Infracore
Construction Equipment**

Venez nous rencontrer
CONEXPO-CON/AGG



stand : G-260



Excavatrices sur chenilles
..... jusqu'à 50 tonnes
Excavatrices sur roues
..... de 14 à 21 tonnes



Chargeurs sur roues
..... jusqu'à 4,8 mètres cubes